

GUANDO EL VIENTO SE HACE HURACANADO

Cuba, Argelia, Laos... Un viento huracanado sopla en el mundo. En realidad, un viento siempre sopla en la Historia. Es el mismo soplo de su propia vida. Como la de los hombres, de las familias, de los pueblos. Un viento que sopla siempre en una dirección hacia su destino: "Como los ríos que van a parar al mar, que es el morir." Lo ideal sería que ese viento que sopla en la Historia, al igual que esos otros vientos a que nos referimos, fuera un viento suave, pacífico, impregnado de amor cristiano y fraternidad universal. Ello, desgraciadamente, no puede ser. Nos queda, sin embargo, el aliciente y la esperanza de luchar para intentar acercarnos a ese ideal en lo posible.

Hay épocas, las épocas de las grandes crisis de la humanidad, en que la Historia pega un estirón más fuerte que en otras ocasiones, a fin de cumplir el proceso de su desarrollo. Son edades claves, de transición. La edad del niño que se hace adolescente, del adolescente que se hace hombre. Cuando el viento, el soplo de vida de ese niño, de ese pueblo, de esa nación, de la humanidad, llega a estas edades críticas, encuentra resistencias físicas, del ambiente medio exterior, resistencias ideológicas. Entonces se produce en el niño una crisis de pubertad, o unas crisis de ideas sociales, económicas, políticas, en el pueblo, en la historia de la humanidad. En esas edades críticas, al encontrar resistencia, el viento, que desea seguir su curso normal, se encrespa más o menos rabiamente, según la fuerza de esa resistencia.

Cuando el niño deja de ser niño para ser adolescente comienza una nueva etapa de su vida. Entonces, aunque siga siendo el mismo ser, tiene que adaptarse a una diferente forma de vida: deja el pantalón corto y enfunda sus piernas en uno largo. Este es su proceso normal. El niño, el hombre ya, pide, exige unos pantalones largos. El pretender obligarle a que siga con sus piernas zanjilargas y peludas con

pantalones cortos es ir contra una elemental norma del proceso social del niño. Y si intentan obligarle a llevar pantalones cortos, entonces el niño, el hombre, se encrespará, se rebelará, y con razón.

Ciertas fuerzas se oponen en este momento al curso normal de la Historia. Son fuerzas, según frase del propio *premier* británico, Harold Macmillan, que se encuentran "a espaldas del viento que sopla en la Historia".

Efectivamente, estas mismas fuerzas son las que encrespan al viento de la Historia hasta hacerlo huracanado. Los militares que se han sublevado en Argelia en estos momentos, tratan de colocarle unos pantalones cortos a un país que viene reclamando con toda justicia y derecho los pantalones largos de su independencia. Sabemos que la época del colonialismo ha quedado desfasada. Las leyes e instituciones que la legalizaban —pantalones cortos— deben, pues, ser cambiadas, como lo fueron, por ejemplo, las que dieron existencia jurídica a la misma esclavitud en sus tiempos. Argelia no puede ser "metrópoli" francesa porque Argelia está en África, un continente que se llama África. Si hay unas leyes que afirman lo contrario, deben desaparecer porque se han quedado cortas para el momento actual de la Historia. Pretender lo contrario, luchar contra el viento de la Historia, es provocar galernas y huracanes que hacen peligrar constantemente la paz y la seguridad del mundo. El viento de la Historia sopla hoy empujado por vientos de pueblos jóvenes que desean ser libres, independientes, no sólo simbólicamente, sino económica, militar y políticamente. El colonialismo de los "ultras" es pantalón demasiado corto para estos pueblos que crecen demasiado aprisa empujados por el viento de la Historia.

"SALUTON MARIA..."

ASI REZA EL MUNDO EN UN IDIOMA COMUN

(Ver página 12)

O
N
G
I
S



AVE MARIA
SALUTON MARIA, GRACA PLENA, LA
SINJORO ESTAS KUN VI, BENATA ESTAS
LA FRUKTO DE VIA SING, JEZUO. SANK-
TA MARIA PATRINO DE DIO PREGU PER
NI, NUN KAJ EN LAHORO DE NIA MORTO.
ESTU TIEL.



AL ESPERANTO SIGNIFICA ESPERANZA

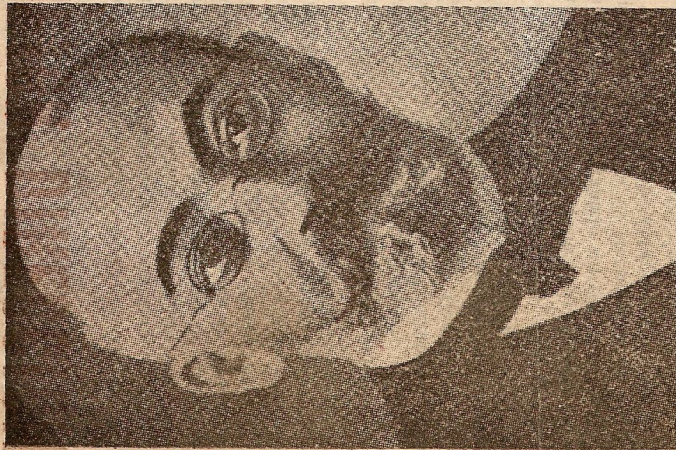
UNA IDEA QUE
TRATA DE UNIR
A LOS HOMBRES
MEDIANTE UN
IDIOMA COMUN

**50 MILLONES DE
PERSONAS LO HA-
BLAN EN EL MUNDO**

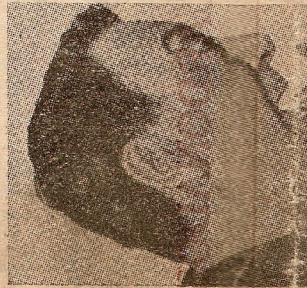
Por J. de la FUENTE.

—¿Kiel vi fartas?
—Bone, Dankon.

De esta manera se saludan unos cincuenta millones de personas de todo el mundo que, desde 1887, poseen un idioma común: el esperanto. En aquella fecha Ludoviko Lazaro Zamenhof, bajo el seudónimo de Doktoro Esperanto, imprimió en Varsovia el primer tomo de "Internacia Lingvo"—una gramática muy sencilla de un idioma que recibió el nombre de esperanto y que muy pronto contó con 800 simpatizantes de 20 países reunidos en el primer Congreso Internacional de Esperanto celebrado en Białogóra-sur-la-Ve en 1905.



Ludoviko Lazaro Zamenhof, creador del esperanto. Bajo el seudónimo de Doktoro Esperanto—doctor que espera—es conocido como el hombre que "inventó" un idioma para unir a la humanidad.



El esperanto tuvo unos momentos de gran auge, hasta que la guerra del 14 lo arruinó. Luego ha vuelto a practicarse, y hoy los esperantistas—con una organización internacional que puede considerarse ejemplar—van multiplicándose y celebrando Congresos anuales, de los que muchos han tenido lugar en España.

UN DECALOGO DE FRATERNIDAD

Los esperantistas no pretenden sólo poder dialogar con cualquier persona de idioma distinto: son unos verdaderos paladines de una cosa poco practicada y que se llama fraternidad. Prueba de ello es que poseen un Código de la "Fraternidad espiritual", del que transcribimos algunos párrafos:

"Ni turno la parolon al la tempo de la mankoj kaj al la rekono de la honaj cooj de la aliaj. Ni sciu pacience toleri la genulojn."

"Ni horektu minin, sen aldono de afaba vorto."
La traducción es la siguiente: "Encauzar la conversación al compadecimiento de los defectos y al reconocimiento de las buenas cualidades ajenas. Saber soportar con paciencia a las personas molestas..." "No corregir a nadie sin añadir una palabra de amabilidad..." Bonito es éste Decálogo del que hemos reproducido dos de sus mandamientos que se proponen "realizar en la convivencia social los dictámenes de la caridad y bondad del Santo Evangelio".

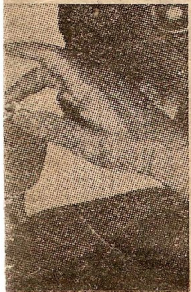
APRENDA GRATIS

Claro que quien lea estos párrafos se dirá desconfiadamente: "¿Y esto se puede aprender en cuarenta y ocho horas?"

Nosotros no lo hemos intentado todavía y sospechamos que muchos creeran encontrarse ante un nuevo anuncio de "¡Aprenda tal idioma en diez días!" Pero, sin embargo, los profesores de los centros esperantistas—hay varios en España—están dispuestos a demostrarlo gratuitamente a quien tenga interés en ello.

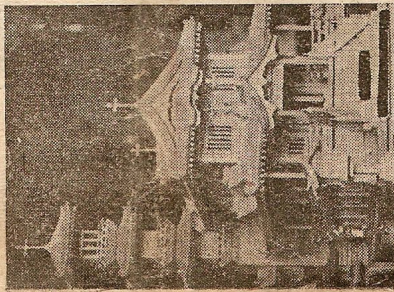
ENSALADILLA DE PALABRAS

La cosa no es cuestión de propaganda dirigida a incautos. Por lo que nos han explicado los profesores de esperanto, la sencillez prodigiosa de este idioma consiste en que está compuesto de palabras, partículas y afijos de todas las lenguas vivas y muertas. Por ello, en cada palabra del esperanto—insisten los profesores—puede advertirse cierta familiaridad con el idioma propio.



—¡Vaya, hombre!, ¿cómo se dice tortilla en sueco? Lo tengo en la punta de la lengua, pero...

—Es que es muy difícil saber cómo se dice tortilla en todos los idiomas, y lo malo es que si no sale la palabrita se corre el riesgo de morir de hambre. Claro que todo se soluciona aprendiendo esperanto en unas cuantas horas.



Hasta en las pagodas de China, bajo los techos triangulares y las flores de loto, se habla el esperanto. Llevar kimono, sombrero inglés o guitarra andaluza, es lo de menos. Lo importante es entenderse.

NO HACE FALTA LA TORRE DE BABEL

—¿Cómo está usted?

—Bien, gracias.

Esta es la traducción al castellano del saludo esperantista. En todo el mundo existe el mismo saludo repetido varias veces al día, pero... ¡pronunciado en centenares de lenguas distintas!

Desde que los descendientes de Noé recibieron el castigo divino de la confusión de lenguas, tras la soberbia de Babel, no han vuelto los mortales a entenderse con gentes extranjeras. El que más y el que menos sabe unas cuantas cosas en inglés o francés... pero, ¿cuántos pueden conversar con un chino, un esquimal o un botanote? A esta necesidad de entenderse los hombres entre sí—por medio de un idioma universal—respondió la intención del esperanto: "...estas internacia, facila lingvo, komprenebla kaj parolata tra ĉiu la mondo..." (el esperanto es una lengua internacional, fácil, comprensible y hablada en todas las partes del mundo...)

LOS ESPERANTISTAS TIENEN MONEDA PROPIA, RESPALDADA EN ORO EN HOLANDA

ESPERANTO EN CUARENTA Y OCHO HORAS

Quien se asoma curiosamente a la vida desconocida del esperanto, recibe sorpresa tras sorpresa. Lo primero que se dice a un posible estudiante de esta lengua universal es que aprenderá esperanto en cuarenta y ocho horas. La cara de extrañeza que se suele poner—con cierta sonrisa de incredulidad—es todo un poema. Pero los profesores que han hecho la promesa, se apresuran a añadir:

—La gramática del esperanto consta sólo de 16 reglas y ninguna excepción. Durante cuatro meses, con un promedio de tres horas semanales, puede aprenderse perfectamente este idioma que trata de unir a los hombres por medio de un lenguaje común.

VERDE COMO LA ESPERANZA

La sonoridad del esperanto—los hemos oído hablar—resulta agradable y tiene algo de la dulzura del rumano. Su autor, Zamenhof, murió con la esperanza de que sería un lazo de aproximación y fraternización humana. La esperanza de Zamenhof dio nombre a su idioma, y esa misma esperanza está simbolizada en la bandera verde de los esperantistas.

Foto: dirán ustedes: que el esperanto es una lengua de sonrisas cogidos de aquí y de allá, como se hace una ensalada rusa. Y la verdad es que hay algo de eso. Pero hecho de una manera muy inteligente.

EXISTE EN ESPAÑA UNA LEY QUE MANDA EXAMINAR CON "MANGA ANCHA" A LOS ESTUDIANTES QUE SABEN ESPERANTO

MANGA ANCHA PARA ESTUDIANTES

Según nos informan, en España hay unos 10.000 esperantistas, y, como dato curioso, grandes personalidades de la historia han sido simpatizantes y cultivadores de este idioma: Eugenio d'Ors, Pío X, Luis Lumière, Pío XII, La Cierva...

Y ahora una importante noticia para nuestros estudiantes: Se promulgó una Ley en España—que no ha sido derogada—en virtud de la cual, los estudiantes que supiesen esperanto gozarán de "manga ancha" en los exámenes. Lo que hace falta es que también nuestros catedráticos estén al corriente de esta Ley y sean fieles cumplidores de la legislación.

ANTIGUO TESTAMENTO EN ESPERANTO

Bueno, ¿y qué ventajas hay en saber esperanto?, se preguntarán ustedes. Además de poder conversar con cincuenta millones de personas, que seguramente no tendrían ni idea del castellano, los esperantistas gozan de todos los beneficios que se desprenden de pertenecer a una "organización bien organizada".

Por ejemplo, los esperantistas tienen una moneda propia—la estrella—respaldada en oro por un Banco de Holanda, y cuya equivalencia es de cuatro pesetas. Con este sistema, los esperantistas pueden adquirir en cualquier país revistas, libros o discos publicados en esperanto. Este idioma cuenta ya con una importante bibliografía de traducciones de las obras maestras de la literatura universal. El mismo Zamenhof tradujo obras de Gogol, Shakespeare, Molière, Dickens, Andersen, Goethe, Schiller... y todo el Antiguo Testamento.

DESPEDIDA

Esto es el esperanto en pocas líneas. No una utopía trasnuchada y de'ada al olvido, sino una lengua actual que cada día tiene más seguidores. Y por habernos enterado de todas estas cosas y contráctelas a ustedes, un profesor de esperanto nos ha dicho: "Vi estas mia amiko..." Y como ya habíamos charlado un buen rato mientras nos explicaba la sencillez gramática, lo hemos entendido muy bien. Quiere decir: "Usted es mi amigo".

SE APRENDE EN CUARENTA Y OCHO HORAS Y NO CUESTA NADA

Signo, Núm. 1.108, 29 de abril de 1961, Año XXVI